



አዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ

ADDIS NEGARI GAZETA

OF THE CITY GOVERNMENT OF ADDIS ABABA

ሁለተኛ ዓመት ቁጥር ፳፯
አዲስ አበባ ሐምሌ ፩ ቀን ፪ሺ፫ ዓ.ም.

በአዲስ አበባ ከተማ
ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

2nd Year No. 27
ADDIS ABABA 8th July 2011

ማውጫ

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር አስፈጻሚና የማዘጋጃ ቤት አካላትን እንደገና ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፲፮/፪ሺ፩ን እንደገና ለማሻሻል የወጣ አዋጅ

CONTENT

A Proclamation to Re-amend the Addis Ababa City Government Executive and Municipal Service Organs Re-establishment proclamation No. 15/2009

አዋጅ ቁጥር ፳፯/፳፲፫

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር አስፈጻሚና የማዘጋጃ ቤት አካላትን እንደገና ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፲፮/፳፲፫ን እንደገና ለማሻሻል የወጣ አዋጅ

Proclamation No 27/2011

A Proclamation to Re-amend the Addis Ababa City Government Executive and Municipal Service Organs Re-establishment proclamation.

የጥቃቅንና አነስተኛ ሊንተርፕራይዝን ልማት በተሻለ መንገድ ለመደገፍ የሚያስችል አደረጃጀት ያለው ቢሮ ማቋቋም በማስፈለጉ፤

WHEREAS, it is found necessary to establish a Bureau, which enables to support micro and small scale development in a better way.

የአዲስ አበባ ከተማ ም/ቤት በተሻሻለው የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ቻርተር አዋጅ ቁጥር ፫፻፳፩/፲፱፻፺፯ ፯ኛ ዓ.ም. አንቀጽ ፲፱(፩) /ሀ/ መሠረት ይህን እንደገና ማሻሻያ አዋጅ አውጥቷል።

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 14 /1/a/ of Addis Ababa City government Revised Charter of proclamation No. 361/2003 the City council here by proclaimed this amendment proclaimed as follows:-

፩. አጭር ርዕስ

1. Short title

ይህ አዋጅና የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር አስፈጻሚና የማዘጋጃ ቤት አገልግሎት አካላትን እንደገና ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፲፮/፪ሺ፩ን እንደገና ለማሻሻል የወጣ አዋጅ ቁጥር ፳፯/፳፲፫ ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

This Proclamation may be cited as “A proclamation to Re-Amend Proclamation No. 15/2009 of Addis Ababa City Government Executive and Municipal Service Organs Re-establishment, proclamation No. 27/2011/”

ያንዱ ዋጋ 3:50
Unit Price

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ.
Addis Negari Gazeta P.O. Box

፩. ማሻሻያ

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር አስፈፃሚና የማዘጋጃ ቤት አካላትን እንደገና ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፲፭/፪ሺ፩ን እንደሚከተለው ተሻሽሏል።

፩ በአዋጁ አንቀጽ ክፍል ሁለት ፬(፩) ስር ከንዑስ አንቀጽ ፲፪ ቀጥሎ ከዚህ የሚከተለው አዲስ ንዑስ አንቀጽ ፲፫ ተጨምሯል።

፲፫) የጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞች ልማት ቢሮ

፪ የአዋጁ አንቀጽ ፬ ንዑስ አንቀጽ ፪ ፊደል ተራ (ረ) ሙሉ በሙሉ ተሰርዟል።

፫ የአዋጁ አንቀጽ ፲፬ ሙሉ በሙሉ ተሰርዞ ከዚህ በሚከተለው አዲስ አንቀጽ ፲፬ ተተክሏል።

ዘርፍ ስድስት

አንቀጽ ፲፬. የጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞች ልማት ቢሮ ስልጣንና ተግባር።

ቢሮው የሚከተሉትን ስልጣንና ተግባራት ይኖራታል፦

፩. በከተማው ውስጥ ጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞች እንዲስፋፋ ያደርጋል፤

፪. በከተማው ውስጥ ከመንግሥታዊና መንግስታዊ ካልሆኑ ድርጅቶች ጋር ግንኙነት በመፍጠር የጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞች ድጋፍ እንዲያገኙ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤

፫. በከተማው ውስጥ የሚገኙትን ስራ አጥ የሆኑ ወጣቶችና ሴቶች አምራች ዜጋ ሊያደርጉ የሚያስችሉ የጥቃቅንና አነስተኛ ፕሮጀክቶች ያጠናል፤

፬. ጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞች የማምረቻና የመሸጫ ቦታዎች፣ የጥሬ ዕቃና የማምረቻ መሳሪያዎች እንዲሁም የመሰረተ ልማት አውታሮች የሚያገኙበትን ሁኔታ ያመቻቻል፤

፭. የጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞች ማሰልጠኛ ማዕከላት እንዲቋቋሙ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤

፮. በከተማው ውስጥ በጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዞች ለተሰማሩ የህ/ሰብ ክፍሎች ስልጠናዎችና አውደ ርዕዮች እንዲዘጋጁ ያደርጋል፤ ያስተባብራል፤

2. Amendment

The Addis Ababa City Government Executive and municipality service Organs Re-establishment proclamation No 15/2009 is re-amended as follows:-

1. Following sub Article (12) of Article 4 (1) of the Proclamation the following new sub—article (13) is added;

13) Micro and small scale Enterprises Development Bureau;

2. Sub Article 2(f) of Article 4 is cancelled.

3. Article 14 of the proclamation is cancelled and substituted by the following new Article 14:-

Section Six

14. Powers and Function of Micro and Small Enterprise Bureau.

The Bureau shall have the following powers and functions:-

1. Cause the promotion of micro and small—scale enterprises in the City;

2. Facilitate conditions for supporting the micro and small-scale enterprise by establishing relationship with Governmental and Non-Governmental organizations in the City;

3. Conduct studies on micro and small scale projects that could enable unemployed youth and women to be productive;

4. Facilitate conditions of obtaining production and sales centers, raw materials and machinery as well as infrastructure;

5. Facilitate conditions for the establishment of micro and small scale enterprises training centers,

6. Cause the preparation of training programs and exhibitions for the community members that are engaged in micro and small scale activities and coordinate same;

የገጽ ፯ ዋጋ
Unit Price

ጌ. የፋይናንስና ብድር አገልግሎት የሚያገኙበትን ሁኔታዎች ያመቻቻል፤

ግ. የጋራ ማምረቻ ማዕከላት እየተገነቡ ለጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዝ አንቀሳቃሾች እንዲሰጡ ያደርጋል፤ አሰራሩ በመመሪያው መሰረት መሆኑን ይከታተላል፤

ዘ. የአንቀሳቃሾችን የገበያ ችግር ለመቅረፍ ከተለያዩ መንግሥታዊ ካልሆኑ አካላት ጋር የገበያ ትስስር እንዲፈጠርላቸው ያደርጋል፤

ሀ. አንቀሳቃሾች ምርቶቻቸውን፣ አገልግሎታቸውን ለተጠቃሚው ለማስተዋወቅ እንዲችሉና የገበያ ዕድላቸውን ለማስፋት ኤግዚቢሽንና ባዛሮች እንዲዘጋጁ ያደርጋል፤

ሐ. አንቀሳቃሾች በግል፣ በንግድ፣ በህብረት ስራ ማህበር እየተደራጁና ሕጋዊ እየሆኑ የሚሰሩበትን መንገድ ያመቻቻል፤

ለ. በተለያዩ የስራ ዘርፎች የተሰማሩ ተቋማት እንዲለሙና ስራቸው ቀጣይነት እንዲኖረው የንግድ ልማት አገልግሎት የሚሰጥበትን መንገድ ያመቻቻል፤

ሐ. የምርት መሸጫና ማሳያ ማዕከላትን አጠቃቀምና አስተዳደር መመሪያ ያወጣል፤ አሰራሩ በመመሪያው መሰረት መሆኑን ይከታተላል፤

ሀ. ከአነስተኛ ወደ መካከለኛ ኢንተርፕራይዝ የሚሸጋገሩትን በመለየት ያሸጋግራል፤

ሐ. የመረጃና የምክር አገልግሎት ለተጠቃሚዎች የሚሰሩበትን ስርዓት ይዘረጋል፡፡

፫. በአዋጁ አንቀጽ ፳፪ ንዑስ አንቀጽ ፩ «ተጠሪነቱ ለከንቲባው መሆኑ እንደተጠበቀ ሆኖ የጥቃቅንና አነስተኛ ኢንተርፕራይዝ ልማት ኤጀንሲን በበላይነት ያስተባብራል» ይመራል የሚለው ተሰርዟል፤

፬. ተፈጻሚነት ስለሚኖራቸው ሀጎች ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ማንኛውም አዋጅ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የአሠራር ልምድ በዚህ አዋጅ በተመለከቱት ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም፡፡

7. Facilitate conditions to obtain financial and loan services;

8. Cause the establishment and transfer of common production centers to operators; follow up the application its in compliance with the directives;

9. Cause the creation of market linkage of the operators with various Governmental and non-Governmental bodies to surmount market problems;

10. Cause the organization of exhibitions and trade fairs to assist operators in promoting their products and services and expand their market opportunity;

11. Facilitate conditions on which operators organize and legally being organized in commercial enterprise co-operatives or privately;

12. Facilitate ways for the provision of trade development services to assist growth and sustainability of institutions engaged in various chambers of activities;

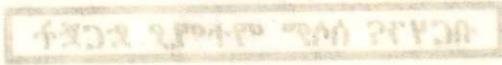
13. Issue directives on use and administration of the product exhibition and sales centers and follow up compliance of the activities to same;

14. Identify and transfer enterprise from small scale to middle scale .

15. Establish system to render information and counseling services to customers;

3. Article 22(1) which reads as “Coordinate and direct without prejudice to its accountability to the mayor, micro and Small Scale enterprise Development Agency” is cancelled.

4. Inapplicable laws No Proclamation, regulation, directive or traditional customary practices inconsistent with this proclamation shall not apply with respect to matters provided for in this proclamation.



፩. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ ከሐምሌ ፩ ቀን ጃሊ ፡፡፡ ፡፡፡ የም ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

አዲስ አበባ

ቀን ጃሊ ፡፡፡ ፡፡፡

ከ.ማ ደ.መቅላ

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር

5. Effective Date

This Proclamation shall enter into force on the day of 8th, July 2011.

Done at Addis Ababa

8th Day of July, 2011

Kuma Demeksa

Mayor of Addis Ababa City